

helmut dirnaichner

1942 in kolbermoor geboren
lebt und arbeitet in münchen, mailand und apulien
www.helmutdirnaichner.de

1970–76 studium an der akademie der bildenden künste
in münchen bei günter fruhtrunk
1978 daad-stipendium in mailand
1985 werkstipendium des kunstfonds bonn; studienreise nach
mexiko, zyklus „atla“ mit erden der sierra norte de puebla
1990 förderpreis für bildende kunst der stadt münchen
2005 allerheiligen hofkirche, münchen, bayerische staatsoper /
festspiel + komposition: „*oltremare*“ von christian mings
2019 installation „*meteore*“ zum tag der deutschen einheit,
residenz des deutschen botschafters, villa almone, rom

*aus dem kosmos des konkreten nehme ich meine materien.
seit 1982 vermische ich beim schöpfen die zellulose mit
erden und im mörser zerkleinerten flussskieseln und
mineralien. das schöpfen und, seit meiner mexikoreise 1985,
das schlagen nach der präkolumbianischen technik, habe
ich neu interpretiert, das anorganische mit dem organischen
verbunden. so komme ich zu körperhaften, materiehaltigen
objekten – jedes für sich schon relief oder skulptur. aus der
tiefe ans licht geholt, werden erden und mineralien zu
meinem thema. dem ursprung nah, verwandelt sich die
materie in die gegenwart der künstlerischen mitteilung.*
helmut dirnaichner (august 2020)

kataloge (auswahl)

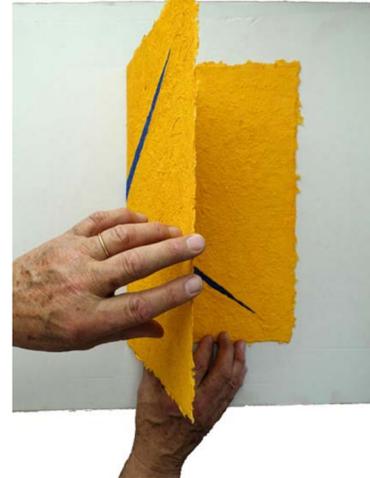
„*farbe im stein – schwingung im metall. helmut dirnaichner und
martin willing*“, katalog, hg. v. museum im kulturspeicher würzburg,
marlene lauter, wienand verlag, köln 2019
„*pietracolori. helmut dirnaichner*“, hg. v. s. bartolena und a. crespi,
heart pulsazioni culturali, heart book 30, vimercate 2018
„*helmut dirnaichner, wo farbe zuhause ist. werkzyklen 1992–2017*“,
hg. v. c. dirnaichner, verlag für moderne kunst, wien 2017
„*helmut dirnaichner, ante mare et terras. künstlerbücher 1979–2001*“,
mit einem werkverzeichnis der künstlerbücher, bearbeitet von
annette reich. verlag für moderne kunst kunst nürnberg, 2002
„*helmut dirnaichner. das leichte und das schwere*“, red. christine
dirnaichner u. a. verlag für moderne kunst nürnberg, 1993.



helmut dirnaichner vor seinem werk „*kristall*“, 2016
5-teilig; v.o.n.u.: vivianit, malachit - jaspis, kobalt - lapislazuli, auripigment - zinnober,
turmalin - azurit, lapislazuli - zellulose; je 52 x 34 cm; gesamt 265 x 34 cm
foto: francesco radino, mailand

einzelausstellungen (auswahl)

2020 galerie hoffmann (mit ekkeland götze)
2019 museum im kulturspeicher würzburg (mit martin willing);
espace fanal, basel; galerie renate bender, münchen (mit
a. fratteggiani bianchi)
2018 spazio heart, vimercate/mailand
2017 galerie markt bruckmühl
2016 institut für konstruktive kunst und konkrete poesie, kunst-
haus rehau; galerie grewenig/nissen, heidelberg; galerie
horst dietrich, berlin
2015 galerie wack, kaiserslautern
2014 galerie sankt johann, saarbrücken; kunst und kultur zu
hohenaschau e.v., aschau im chiemgau; galerie 13, freising;
kunstverein bayreuth e.v., ausstellungshalle neues rathaus
2013 galerie grewenig/nissen, heidelberg
2011 galerie hoffmann, friedberg (mit vera röhm)
2009 evangelische akademie tutzing; espace fanal, basel; saletta
reale della stazione, monza
2008 chiesa di san francesco della scarpa, lecce; galerie wack,
kaiserslautern
2007 neue galerie dachau
2006 espace fanal, basel
2005 galerie mueller-roth, stuttgart; rabalderhaus, schwaz
2004 galerie hoffmann, friedberg; katholische akademie münchen
2003 bayerische staatsbibliothek, münchen; geschäftsstelle der
deutschen forschungsgemeinschaft, bonn-bad godesberg
2002 pfalzgalerie kaiserslautern; städtische galerie lüdenscheid
2001 brandenburgische kunstsammlungen cottbus; biblioteca
trivulziana im castello sforzesco, mailand
2000 pfalzgalerie kaiserslautern (mit herman de vries); max-
planck-gesellschaft, münchen
1999 goethe house, new york
1998 staatliche kunstsammlungen, gemäldegalerie neue meister,
dresden; skulpturenmuseum glaskasten, marl
1997 städtische galerie rosenheim; heidelberger kunstverein
1994 städtische galerie villa zanders, bergisch gladbach;
galerie hoffmann, friedberg
1993 galerie kornfeld, zürich; kunstverein schwerte
1989 kunsthalle zu kiel; galerie dr. luise krohn, badenweiler
1987 galerie mueller-roth, stuttgart
1985 galerie wittenbrink, münchen
1984 städtische galerie lüdenscheid
1983 galerie mueller-roth, stuttgart; galerie lydia megert, bern
1982 multiartpoints, amsterdam
1979 städtische galerie rosenheim; forum stadtpark, graz



hoffmann nr. 3/2020

edition & galerie hoffmann ohg
dokumentation konstruktiver kunst

galerie hoffmann
görlbelheimer mühle 1
61169 friedberg/hessen
ausstellungshalle friedberg-ossenheim
florstädterstrasse 10b
61169 friedberg/hessen

geöffnet: di–do 11–16 uhr, sa+so 14–19 uhr
wir bitten um telefonische vereinbarung

telefon +49 (0) 6031 2443
telefax +49 (0) 6031 62965
hoffmann@galeriehoffmann.de
www.galeriehoffmann.de

2/2020 pip culbert + friedhelm tschentscher
27./28. juni bis 8. november 2020
3/2020 helmut dirnaichner + ekkeland götze
26./27. september 2020 bis 2. mai 2021
4/2020 kunibert fritz + leon polk smith
5./6. dezember 2020 bis 30. mai 2021
art cologne, halle 11.1, stand b31
19. bis 22. november 2020

trasparente, 1996
2-teilig; lapislazulikristall, lapislazuli, zellulose; ø 42 cm, im rahmen 60 x 60 cm
die bunten flügel der steine, 2020
künstlerbuch mit 9 doppelseiten, buchgröße geschlossen 37,5 x 22,5 cm.
geöffnet 37,5 x 45 cm, 6 exemplare + 1 künstlerexemplar
detail: auripigment, lapislazuli, zellulose
malachit, 2020
malachit, zellulose; 50 x 42 cm
azurit, 2020
azurit, zellulose; 50 x 42 cm
alle fotos: christine dirnaichner, münchen

gestaltung: karl-achim czemper, hamburg
druck: nejedly gmbh, friedrichsdorf



helmut dirnaichner

aus dem kosmos des konkreten werke 1985–2020

und ekkeland götze

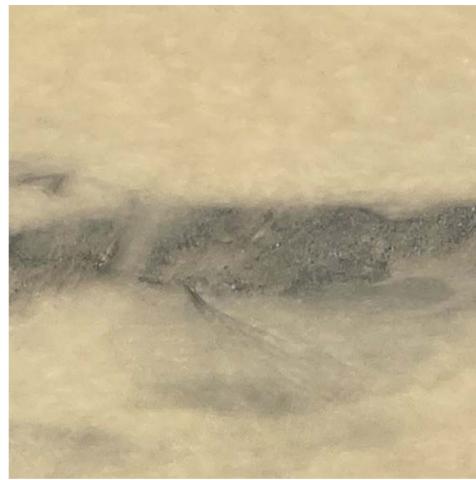
**26./27. september 2020
bis 2. mai 2021**

**galerie hoffmann
ausstellungshalle
friedberg-ossenheim
florstädterstraße 10b**

**eröffnung
am samstag, dem 26.9.
und sonntag, dem 27.9.
jeweils 14 bis 19 uhr**

**anschließend
einladung zum feiern**

**beide künstler
sind anwesend**



vom eise befreit sind berge und täler,
nicht durch des frühlings holden, belebenden blick,
durch das maßlose streben der menschen nach glück
ziehn sich die gletscher aus den bergen zurück.

in diesem jahr schlage ich ein neues kapitel bei der realisierung
meines weltbildes auf:

die gletscher

seit urzeiten fräst das zu eis gewordene wasser gewaltiger
gletscher täler in die gebirge und gestaltet die ebenen. durch den
vom menschen gemachten klimawandel schrumpfen die gletscher
immer schneller – einige sind bereits verschwunden.

gletscher speichern 70% des süßwassers der welt, sind ursprung
vieler flusssysteme und haben entscheidenden einfluss auf das
weltklima. die gletscher der alpen, die in den kaltzeiten sogar bis ins
alpenvorland vorstoßen konnten, prägen die landschaft bis heute.
seit mitte des 19. jahrhunderts schrumpfen sie deutlich. zurzeit gibt
es in den alpen ungefähr 5 000 gletscher, die in den 1970er jahren
noch eine fläche von 2.900 km² bedeckten. heute sind es weniger
als 1.900 km² – einige gletscher sind bereits verschwunden. dies
belegen auch viele faszinierende und bestürzende fotografien.

szenarien für das 21. jahrhundert zeigen an, dass bei einer
erhöhung der durchschnittlichen lufttemperatur im sommer (april bis
september) um 3° c bis 2100 die gletscher der alpen etwa 80% der
bis 1990 noch vorhandenen fläche verloren haben könnten. eine
erwärmung um 5° c würde praktisch jeden alpinen gletscher
verschwinden lassen.

die in diesem projekt geschaffenen *erdbilder* von markanten
alpengletschern bilden eine künstlerische momentaufnahme des
gegenwärtigen zustands und werden in kurzer zeit überholt sein.
die *erde* wird an den zungen oder toren signifikanter gletscher der
alpen gewonnen. auf meiner liste stehen zunächst fünfundzwanzig
gletscher (der nördlichste, der südlichste, der größte, der kleinste,
der mächtigste, der älteste, der berühmteste usw.), drei der fünf
deutschen gletscher werden mit dabei sein.

ekkeland götze (2020)



die gletscher
9.8.2020, 13:20. formgletscher,
2.280 m, südliche bergeller berge
fotografie

die gletscher
7.8.2020, 11:01. moteratsch,
2.052 m, berninagruppe,
fotografie

die gletscher
9.7.2020, 12:16. mandronegletscher,
2.455 m, adamellogruppe
fotografie

die gletscher
13.08.2020, 10:33. gepatschferner,
2.315 m, öztaler alpen
fotografie

ekkeland götze wurde 1948 in dresden geboren, arbeitete als
maler, siebdrucker und ingenieur und zog 1988 nach münchen.
1989 machte er die *erde* zum gegenstand seiner kunst. für sein
konzeptionelles *bild der erde* realisierte er projekte auf allen
kontinenten der *erde*, so entstehen erd-bilder, erd-grafik, fotografien,
videos, texte, vorträge, künstlerbücher.

projekte zum *bild der erde* konnte er bisher realisieren in
europa *terra di siena* (italien) 1990, *værøy* (norwegen) 1991,
berliner mauer – todesstreifen 1990–92, *atlantis* (santorin,
griechenland) 1992, *elefanten im schnee* (großer st. bernhard,
schweiz /italien) 1993, *l'ocre* (frankreich) 1994, *amberger gelb*
1995, *eisfeuer* (island) 2003–04, *shoa* (belarusland, deutschland,
kroatien, polen, lettland, litauen, österreich, tschechische republik,
moldawien, ukraine) 2003–06, *europa* (kreta) 2008, *pirosmani*
(georgien) 2008, *arles – van gogh* (frankreich) 2010–11, *segantini*,
der magier des lichts (engadin, schweiz) 2016, *stromboli* (italien)
2019, *gletscher* (alpen) 2020

ozeanien *ruaumoko, kokowai, te ara pounamu, poutini*
(neuseeland) 1996–97, *songlines* (australien) 2007

afrika *zulu, lapalala, waterholes, simunye, gold* (südafrika) 1998,

sinai (ägypten) 2004, *menabe – das große rot* (madagaskar) 2014

asien *kailas* (tibet) 1999 + 2002, *reis* (japan) 2011, *puja* (indien)

2016, *batak* (sumatra, indonesien) 2017, *jallikattu* (indien) 2019

amerika *amazonas* (brasilien, venezuela) 2000, *go west* (usa)

2001, *terroir* (kanada) 2005, *rarámuri & mission – jesuiten auf der*

baja california (mexiko) 2010 + 2014, *maka wakan – sioux* (usa)

2015

werke von ekkeland götze befinden sich in öffentlichen samm-
lungen in berlin, dresden, münchen, new york, wolfenbüttel, rotorua
und wellington (neuseeland), ondini (südafrika), dharamsala und
dehradun (indien), luxemburg.

2018 erhält er den seerosenpreis der landeshauptstadt münchen.

heute, in einer zeit, in der die erde durch menschliche einwirkung
immensen veränderungen unterworfen ist, die wissenschaftlich
bewiesen und politisch kontrovers diskutiert werden, rückt seine
kunst diese problematik ins bewusstsein der menschen.

www.ekkeland.de

die gletscher - schneeferner, 2.567 m, wettersteingebirge, 2020
erdbild nr 957

die gletscher - suldenferner, 2.466 m, ortlergruppe, 2020
erdbild nr 959

die gletscher - mandronegletscher, 2.455 m, adamellogruppe, 2020
erdbild nr 958

jeweils auf bk nives 300 g auf nessel auf keilrahmen, 71 x 71 cm

**hoffmann
nr. 3/2020**

edition & galerie hoffmann ohg
dokumentation konstruktiver kunst

galerie hoffmann
göbelheimer mühle 1
61169 friedberg/hessen
ausstellungshalle friedberg-ossenheim
florstädterstrasse 10b
61169 friedberg/hessen

geöffnet: di–do 11–16 uhr, sa + so 14–19 uhr
wir bitten um telefonische vereinbarung

telefon +49 (0)6031 2443
telefax +49 (0)6031 62965
hoffmann@galeriehoffmann.de
www.galeriehoffmann.de

2/2020 pip culbert + friedhelm tschentscher
27./28. juni bis 8. november 2020

3/2020 helmut dirnaichner + ekkeland götze
26./27. september 2020 bis 2. mai 2021

4/2020 kunibert fritz + leon polk smith
5./6. dezember 2020 bis 30. mai 2021

art cologne, halle 11.1, stand b31
19. bis 22. november 2020

gestaltung: karl-achim czemper, hamburg
druck: nejedly gmbh, friedrichsdorf

ekkeland götze

bild der erde gletscher

und helmut dirnaichner

**26./27. september 2020
bis 2. mai 2021**

**galerie hoffmann
ausstellungshalle
friedberg-ossenheim
florstädterstraße 10b**

**eröffnung
am samstag, dem 26.9.
und sonntag, dem 27.9.
jeweils 14 bis 19 uhr**

**anschließend
einladung zum feiern**

**beide künstler
sind anwesend**

